



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA  
RECANTE ADOZIONE DEL PIANO DEGLI APPALTI MODIFICATO PER IL 2022 – CT/CA-014/2022/01IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea («il Centro di traduzione»), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

considerando quanto segue:

- (1) Il consiglio di amministrazione adotta il programma di lavoro annuale sulla base di una proposta preparata dal direttore.
- (2) Ai sensi dell'articolo 72, paragrafo 2, del relativo regolamento finanziario, il programma di lavoro annuale e il programma di lavoro pluriennale del Centro valgono quale decisione di finanziamento per le attività di cui si occupano,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

**Articolo 1**

Il piano degli appalti modificato per il 2022, allegato alla presente decisione, è adottato.

**Articolo 2**

La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 28 ottobre 2022

Per il consiglio di amministrazione

*(firmato elettronicamente)*

Christos Ellinides  
Presidente

Allegato: piano degli appalti 2022 del Centro di traduzione



## Piano degli appalti 2022 – CT/CA-014/2022/01T

Ai sensi dell'articolo 72, paragrafo 2, del relativo regolamento finanziario, il programma di lavoro annuale e il programma di lavoro pluriennale del Centro di traduzione valgono quale decisione di finanziamento per le attività di cui si occupano. Le procedure da avviare nel 2022 per gli appalti pubblici sono indicate di seguito.

	Designazione	Tipo di procedura	Data di avvio della gara d'appalto	Firma del contratto	Bilancio 2022 (EUR)	Disponibilità complessiva di bilancio (stimata: 4 anni)	
ATTIVITÀ PRINCIPALE	SERVIZI LINGUISTICI	FIN22: servizi di traduzione/revisione e post-editing nei settori finanziario e bancario da EN verso tutte le lingue ufficiali dell'UE.	Aperta	1° trim. 2022	01/10/2022	56 250	900 000
		LEG2201DE: servizi di traduzione/revisione e post-editing nel settore giuridico da EN e FR verso DE	Aperta	1° trim. 2022	02/07/2022	75 000	600 000
		LEG2202ES: servizi di traduzione/revisione e post-editing nel settore giuridico da EN e FR verso ES	Aperta	1° trim. 2022	02/07/2022	35 000	280 000
		LEG2203EN: servizi di traduzione/revisione e post-editing nel settore giuridico da DE, ES, FR e IT verso EN	Aperta	1° trim. 2022	02/07/2022	62 500	500 000
		LEG2204FR: servizi di traduzione/revisione e post-editing nel settore giuridico da DE, EN, ES e IT verso FR	Aperta	1° trim. 2022	02/07/2022	300 000	2 400 000
		LEG22-05SCEN: servizi di traduzione/revisione e post-editing nel settore giuridico da EN verso BG, CZ, DA, EL, ET, FI, GA, HR, HU, IT, LT, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL e SV	Aperta	3° trim. 2022	01/04/2023	n/d	3 000 000
		EMBEDDED22: bando di gara per servizi di traduzione e post-editing integrati di documenti sensibili nelle seguenti lingue ufficiali dell'UE: EN verso BG, CS, FR, DE, EL, IT, NL, RO, SK, ES; NL verso DE e IT; DE verso ES e IT; ZH verso EN	Aperta	3° trim. 2022	4° trim. 2022	500 000	3 500 000
		Servizi di sottotitolazione	Aperta	1° trim. 2022	01/08/2022	26 050	250 000
		AO TERMINOLOGY22	Aperta	4° trim. 2022	1° trim. 2023		
		FORM22: servizi di grafica e formattazione	Aperta	2° trim. 2022	01/12/2022	n/d	300 000

ATTIVITA DI SUPPORTO	AMMINISTRAZIONE	Servizi di pulizia di uffici	Aperta	1° trim. 2022	2° trim. 2022	40 000	300 000
		AO-EAC-2022-OP-0003 – Assicurazione sanitaria per i tirocinanti	Aperta (Commissione)(*)	3° trim. 2022	1° trim. 2023		
		AO-OIL/LUX/2021/OP/0013 – Traslochi interni	Aperta (Commissione)(*)	2° trim. 2022			6 500
		AO-COJ-PROC-22/008 – Servizi postali	Aperta (Corte di giustizia)(*)	2° trim. 2022	4° trim. 2022		50 000
		AO-OIL-LUX-2021-OP0-005 – Controlli di sicurezza *	Aperta (Commissione)(*)	1° trim. 2022			80 000
		AO-PMO-2022 – Assicurazione contro il rischio di infortuni	Aperta (Commissione)(*)	3° trim. 2022			
		AO-PE-06B30-2021-M020 – Mobili per ufficio 2022	Aperta (Parlamento)(*)	1° trim. 2022	3° trim. 2022		50 000
		AO-OIL/LUX/2022/OP/0006 –Assistenza tecnica nelle aree di cantiere	Aperta (Commissione)(*)	3° trim. 2022	1° trim. 2023		60 000
		AO-HR-LUX-2022-OP-0017 – Personale delle Agenzie	Aperta (Commissione)(*)	1° trim. 2022			
ATTIVITA DI SUPPORTO	TIC	WANS IV – Fornitura di servizi di collegamenti per trasmissione dati e servizi internet a elevata velocità	Aperta (*)	1° trim. 2022	2° trim. 2022	50 000	5 500 000
		DIGIT/2022/OP/0002 (VOICE III) + ROC1-DIGIT/2022/OP/0002 (VOICE III)	Commissione (*)	3° trim. 2022			
		Acquisizione di attrezzature e servizi per stampare, copiare e scansionare, la produzione di documenti e il trattamento delle immagini, compresi le opzioni, le estensioni e i consumabili, oltre alla manutenzione e agli altri servizi collegati (Princess III)	Commissione (*)	3° trim. 2022			
		DIGIT-C5-AMI-202206 – Cessione a titolo gratuito di attrezzature TIC usate	Commissione (*)	3° trim. 2022			
(*) Procedura interistituzionale							